



Level



Pressure



Flow



Temperature



Liquid
Analysis



Registration



Systems
Components



Services

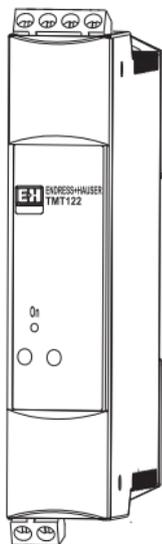


Solutions

Instrucciones abreviadas

iTEMP[®] HART[®] raíl DIN TMT122

es - Transmisor de temperatura
(a partir de página 3)



KA00128R/23/ES/01.11
71467783

Índice de contenidos

1 Notas de seguridad.....	3
2 Función	4
3 Dimensiones	4
4 Instalación	5
5 Visión general del cableado	6
6 Funcionamiento	8
7 Accesorios.....	9
8 Documentación suplementaria	10

1 Notas de seguridad

Uso correcto

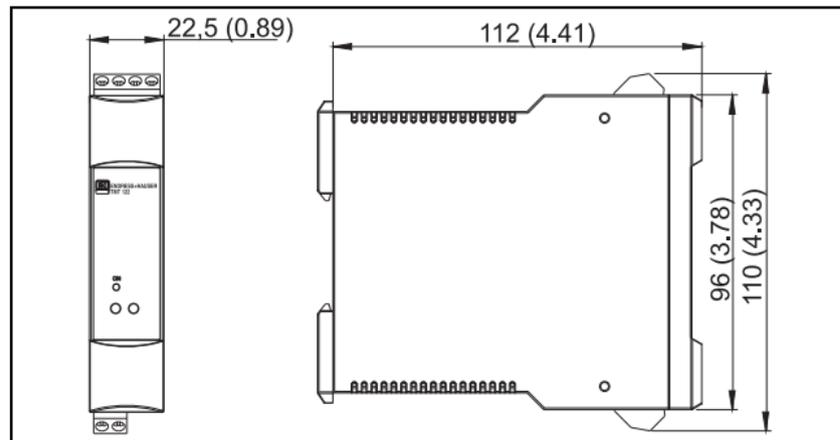
- La unidad es un transmisor de temperatura universal y preajustable para termómetros de resistencia (RTD), termopares (TC) y sensores de tensión y de resistencia. La unidad ha sido diseñada para su montaje sobre un raíl DIN conforme a IEC 60715.
- El fabricante no es responsable de ningún daño que se deba a un mal uso de la unidad.
- El presente manual de operaciones comprende también una documentación Ex independiente para equipos de medición a instalar en zonas con peligro de explosión. Es indispensable que se cumplan las condiciones de instalación y los valores de conexión indicados en el presente manual de instrucciones.
- La instalación y la conexión de la unidad son tareas que sólo deben ser realizadas por personal cualificado y preparado y únicamente siguiendo las instrucciones del presente manual.

- ❑ Este transmisor no puede repararse debido su tipo de construcción. Si se dispone de un transmisor en cabezal, respétense las regulaciones locales para su eliminación.
- ❑ La unidad sólo debe alimentarse con una fuente que utilice un circuito de energía limitada según IEC 61010-1: "circuito SELV o de clase 2"

2 Función

Monitorización y transformación electrónica de varias señales de entrada en señales de salida analógicas en mediciones de temperatura industriales. La configuración del transmisor se lleva a cabo por el protocolo HART[®] desde el configurador de equipos Field Xpert SFX100 y el módulo de configuración manual (DXR375) o desde PC (FieldCare o ReadWin[®] 2000).

3 Dimensiones



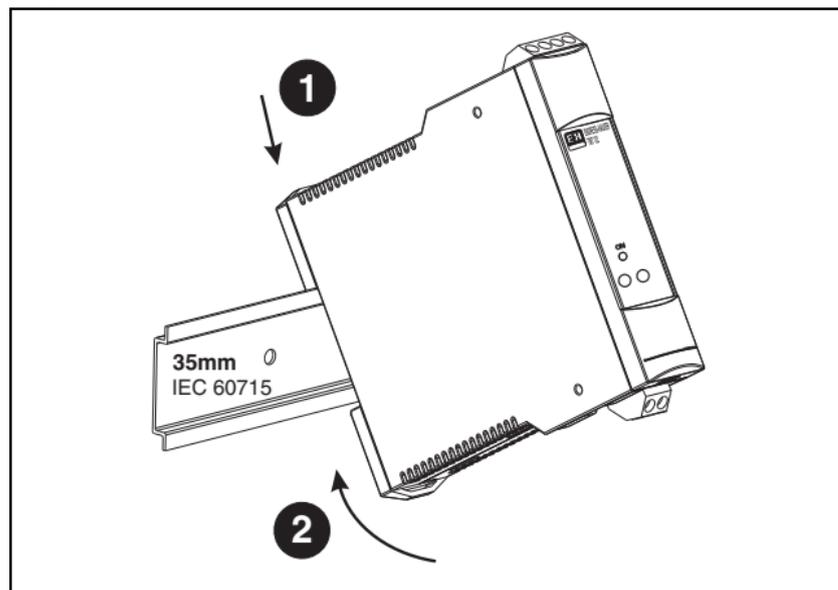
Dimensiones en mm (in)

A0015202

4 Instalación

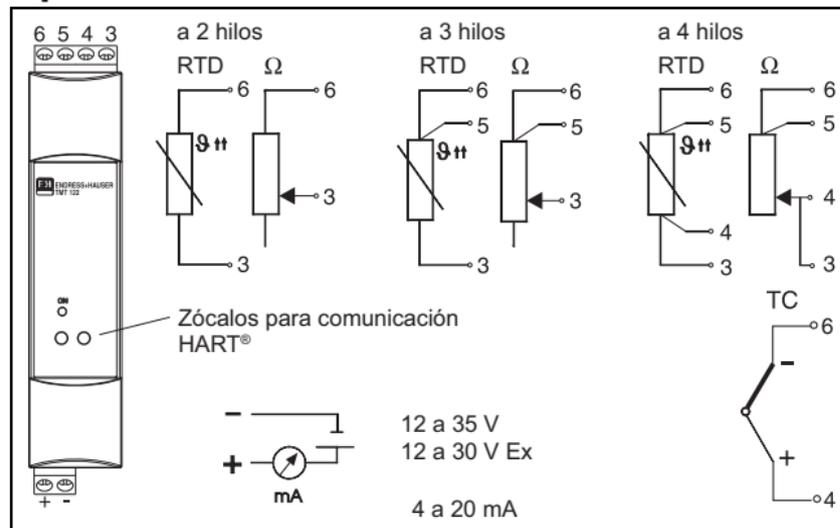
Condiciones de instalación

- ❑ Temperatura ambiente:
–40 a 85 °C (–40 a 185 °F); para zonas con peligro de explosión, véase la certificación Ex.
- ❑ Área de instalación:
Instalación en raíl DIN conforme a IEC 60715, p, ej., en el panel de control.
- ❑ Ángulo de instalación:
Sin límites



5 Visión general del cableado

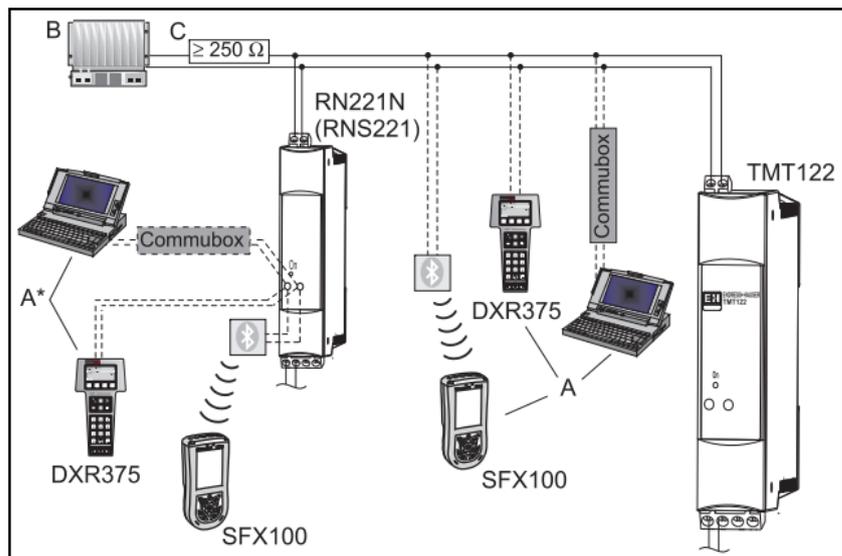
Esquema de bornes



T09-TMT122ZZ-04-10-XX-en-002

Conexión de comunicaciones HART®

Configurador de equipos SFX100, módulo de configuración manual DXR375 o Commubox FXA191 o FXA195 en combinación con un PC y un software de configuración de Endress+Hauser. See “Funcionamiento” on page 8.



A0015204

A = conexión directa de comunicaciones HART® con el transmisor

A* = conexión de comunicaciones HART® con una fuente de alimentación

B = PLC con entrada pasiva

C = el circuito de medición debe tener una carga de por lo menos 250 Ω.

Si se utilizan las fuentes de alimentación RNS221 y RN221N de Endress+Hauser, esta resistencia ya está instalada en la unidad y no hace falta añadir ninguna externamente.

Conexión de Commubox:

Establezca el microinterruptor Commubox en 'HART®'!

Nivel de potencial

A tener en cuenta a la hora de instalar el transmisor: el blindaje de la salida de señal de 4 a 20 mA debe estar al mismo potencial que el blindaje de las conexiones del sensor.

En plantas con campos electromagnéticos intensos, se recomienda conectar el blindaje de todos los cables a tierra mediante un conector de bajo ohmiaje.

En instalaciones al aire libre se recomienda el uso de cable blindado debido a peligros por relámpagos.

6 Funcionamiento

La configuración del transmisor se lleva a cabo por protocolo HART[®] mediante el módem HART[®] COMMUBOX FXA191 o FXA195 y el software de configuración para PC (FieldCare o ReadWin[®] 2000) o mediante el configurador de equipos Field Xpert SFX100 o el módulo de configuración manual DXR375. Estas unidades pueden adquirirse como accesorios. See “Accesorios” on page 9.

La siguiente tabla presenta la estructura del menú interactivo del software de configuración ReadWin[®] 2000:

Parámetros preajustables	
Ajustes estándar	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tipo de sensor ■ Modo de conexión (conexión a 2, 3 o 4 hilos) ■ Unidades (°C/°F) ■ Inicio del rango de medición (depende del sensor) ■ Final del rango de medición (depende del sensor) ■ Coeficientes X0 a X4 (según tipo polinomio sensor RTD/TC) ■ Compensación de temperatura (según tipo polinomio sensor TC)

Parámetros preajustables	
Ajustes avanzados	<ul style="list-style-type: none"> ■ Compensación de unión fría (conexión interna/externa en TC) ■ Temperatura externa (en TC con compensación externa de junta fría) ■ Resistencia de compensación (0 a 30 Ω) en conexión a 2 hilos ■ Reacción ante una condición de fallo ($\leq 3,6$ mA o $\geq 21,0$ mA, > 21,5 mA garantizado) ■ Salida (analógica normal/inversa) ■ Amortiguación (0 a 100 s) ■ Offset (-9,9 a +9,9 K) ■ TAG (descripción del punto de medición) ■ Identificador (descriptor)
Funciones de servicio	<ul style="list-style-type: none"> ■ Simulación (activada/desactivada) ■ Reset/ajustes de fábrica ■ Número de serie (solo visualización) ■ Código para configuración (= código de liberación 281)

Para instrucciones detalladas sobre el ReadWin[®] 2000, véase por favor la documentación en línea que incluye el software ReadWin[®] 2000.

7 Accesorios

- Interfaces de comunicación Commubox FXA191 (RS232) o FXA195 (USB):
Código de producto: FXA191-...; FXA195-...
- Software de configuración para PC: FieldCare o ReadWin[®] 2000. Póngase por favor en contacto con su proveedor cuando vaya a hacer el pedido. El ReadWin[®] 2000 puede bajarse gratuitamente en Internet, accediendo a:
www.products.endress.com/ReadWin

- ❑ Configurator de equipos Field Xpert SFX100 con comunicación inalámbrica mediante módem Bluetooth™.
Código de producto: SFX100-...
- ❑ Módulo de configuración manual 'HART® Communicator DXR375':
Código de producto: DXR375-...

8 Documentación suplementaria

- ❑ Información técnica iTEMP® HART® raíl DIN TMT122:
(TI090R/09/en)
- ❑ Manual de operaciones iTEMP® Comunicación HART®
TMT182/TMT122: (BA139R/09/a3)
- ❑ Manual de operaciones 'módulo de configuración manual Communicator DXR375':
(se encuentra en el alcance del suministro de 'Communicator DXR375')

www.endress.com/worldwide
